



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA  
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2021-01

**Docente**

<b>Nome:</b>	Igor Antônio Lourenço da Silva
<b>Email:</b>	ials@ufu.br
<b>Data de ingresso:</b>	01/10/2013
<b>Regime:</b>	40 horas
<b>Categoria:</b>	Professor Adjunto

**Síntese geral das atividades**

<b>Atividade</b>	<b>Carga Horária</b>
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	10 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	2 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	12 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	4 horas
Atividades técnicas	1 horas
Atividades Administrativas-Executivas	2 horas
Atividades Administrativas-Representação	1 horas
Outras atividades	---
<b>TOTAL</b>	<b>40 horas</b>

**Disciplinas ministradas**

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Tradução para a Língua Inglesa I	T	GTR023	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
O Processo Tradutório: teorias, pesquisas e prática (Disciplina ofertada, mas cancelada por falta de demanda)	T	ILEEL39510	Sim	Teórica	Graduação	---
Alemão A2 (Disciplina da CELIN sem remuneração, ofertada em substituição à disciplina "O Processo Tradutório", cancelada por falta de demanda)	A2a	CELIN	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

## Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	08 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

## Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Bruce Jhones da Silva Cunha	12011TRD202	Mestrado	01 horas
Cecília Franco Moraes	1191XESP108	Mestrado	01 horas

## Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

## Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Investigando a hipótese da 'tradução literal' como procedimento padrão	01/08/2020	31/12/2021	Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	12 horas

## Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Tutor da Empresa Júnior Babel Traduções	01/10/2017	01/10/2021	Tutor	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	03 horas
CELIN - Coordenador da Língua Alemã	01/01/2021	30/06/2021	Coordenação pedagógica e professor	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

## Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Vice-coordenador e Membro do CEP	06/01/2021	06/01/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

## Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Diretor Pro-Tempore da Revista Letras & Letras	07/01/2021	01/07/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas
Membro do NUTRAD	01/10/2013	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

## Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do NDE- Tradução	10/04/2018	09/04/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

## Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Participação em bancas	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Produção de artigos	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Coordenação do Grupo de Pesquisa GESTE	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro permanente do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Traduções e revisões diversas	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Comissão de Projetos e Acordos de Cooperação - DRII	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

## Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa
<p><b>Título do Projeto:</b> Investigando a hipótese da 'tradução literal' como procedimento padrão</p> <p><b>Financiamento:</b> Sim</p> <p><b>Início:</b> 01/08/2020</p> <p><b>Término:</b> 31/12/2021</p> <p><b>Tipo de Participação:</b> Coordenador</p> <p><b>Informações complementares:</b> Projeto aprovado pela FAPEMIG (Demanda Universal). Processo: APQ-02483-18</p> <p><b>Carga horária:</b> 12 horas</p>

Atividades de extensão
------------------------

**Título do Projeto:** Tutor da Empresa Júnior Babel Traduções

**Financiamento:** Sim

**Início:** 01/10/2017

**Término:** 01/10/2021

**Tipo de Participação:** Tutor

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL No 46, DE 01 DE JULHO DE 2019: Dispõe sobre a nomeação do Tutor da Empresa Júnior do Curso de Graduação em Tradução, Babel Traduções - Empresa Júnior de Tradução e Revisão de Textos.

**Carga horária:** 03 horas

**Título do Projeto:** CELIN - Coordenador da Língua Alemã

**Financiamento:** Sim

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 30/06/2021

**Tipo de Participação:** Coordenação pedagógica e professor

**Informações complementares:**

Ensino de Línguas do ILEEL. Declaração fornecida pelo Coordenador do Programa, Sérgio Marra.

**Carga horária:** 01 horas

#### Atividades técnicas

**Atividade:** Vice-coordenador e Membro do CEP

**Início:** 06/01/2021

**Término:** 06/01/2021

**Informações complementares:**

PORTARIA PROPP No 1, DE 06 DE JANEIRO DE 2021

**Carga horária:** 01 horas

#### Atividades Administrativas-Executivas

**Atividade:** Diretor Pro-Tempore da Revista Letras & Letras

**Início:** 07/01/2021

**Término:** 01/07/2021

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 3, DE 07 DE JANEIRO DE 2021: Dispõe sobre a nomeação do Diretor Pró-tempore da Revista Letras & Letras do Instituto de Letras e Linguística.

**Carga horária:** 01 horas

#### Atividades Administrativas-Executivas

**Atividade:** Membro do NUTRAD

**Início:** 01/10/2013

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Membro do núcleo conforme Regimento do ILEEL.

**Carga horária:** 01 horas

#### Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Membro do NDE- Tradução

**Início:** 10/04/2018

**Término:** 09/04/2021

**Informações complementares:**

PORTARIA SEI DIRILEEL No 33, DE 10 DE ABRIL DE 2018

**Carga horária:** 01 horas

#### Outras atividades

**Atividade:** Participação em bancas

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Atividades gerais

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Produção de artigos

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Atividades gerais

**Carga horária:** ---

## Outras atividades

**Atividade:** Coordenação do Grupo de Pesquisa GESTE

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Grupo cadastrado no CNPq: [dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3025245179713515](http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3025245179713515)

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Atividades gerais

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Membro permanente do Programa de Pós- Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Membro permanente do Programa de Pós- Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Traduções e revisões diversas

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Atividades gerais

**Carga horária:** ---

#### Outras atividades

**Atividade:** Comissão de Projetos e Acordos de Cooperação - DRII

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Informações complementares:**

Atividades diversas, inclusive tradução de acordos. PORTARIA REITO Nº 768, DE 11 DE SETEMBRO DE 2020

**Carga horária:** ---

#### Atividades Remuneradas

**Atividade:** Elaboração de provas. Revisão e tradução de artigos e livros.

**Início:** 01/01/2021

**Término:** 31/12/2021

**Local:**

EXTERNO

**Periodicidade:**

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 31 de dezembro de 1969.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

**Igor Antônio Lourenço da Silva**  
Docente do Instituto de Letras e Linguística

**Maurício Viana de Araújo**  
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de

## Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

**Ariel Novodvorski**  
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Igor Antônio Lourenço da Silva**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 09/02/2021 22:19:13, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 22/03/2021 16:20:01, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 13/04/2021 20:21:43, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço [www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade](http://www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade) por meio do código verificador: **PE715-SM9-MB129**.